



PROGRAMUL DE COOPERARE ELVEȚIANO-ROMÂN  
SWISS-ROMANIAN COOPERATION PROGRAMME

## Schema de Grant pentru ONG-uri Cererea de propuneri de proiecte 2015

### Contract de finanțare nerambursabilă

CSS/CSM <numărul contractului>

între

**Organismul Intermediar Elvețian, reprezentat de <numele reprezentantului OIE>**, cu sediul în <adresa completă>, România, cod de identificare fiscală <codul de identificare fiscală a organizației>, numit în continuare **OIE**

și

**<numele organizației>**, sediul în <adresa completă>, România, cod de identificare fiscală<sup>1</sup> <codul de identificare fiscală a organizației>, numită în continuare **Agenția Executivă (AE)**.

Ambele părți au convenit următoarele:

#### Articolul 1 – Obiectul Contractului

- 1.1 Scopul acestui Contract este acordarea unei finanțări nerambursabile de către OIE către Agenția Executivă pentru implementarea proiectului cu titlul **<titlul proiectului>**, descris în Anexa I.
- 1.2 Agenția Executivă va beneficia de această finanțare nerambursabilă în conformitate cu termenii și condițiile stipulate în acest Contract, împreună cu Anexele, Agenția Executivă declarând prin prezenta că a luat la cunoștință de acestea și le acceptă.
- 1.3 Agenția Executivă acceptă finanțarea nerambursabilă și se obligă să implementeze proiectul pe propria sa răspundere.

#### Articolul 2 – Durata Contractului

- 2.1 Acest Contract va intra în vigoare la data semnării sale de către ultima din cele două părți.
- 2.2 Implementarea proiectului va începe în data de **<data>** și data de finalizare previzionată este **<data>**. Durata proiectului este de **<număr de luni> luni**.
- 2.3 Prezentul Contract va înceta cel mai târziu la momentul plății tranșei finale către AE sau, dacă e cazul, la momentul recuperării finanțării nerambursabile de la AE (în cazurile menționate în Anexa III, articolul 12).

<sup>1</sup> În cazul în care organizația deține mai multe coduri fiscale, vă rugăm să le includeți.

### Articolul 3 – Buget

- 3.1 Totalul costurilor eligibile ale proiectului este estimat la <suma> CHF, așa cum este menționat în Anexa II.
- 3.2 Din totalul costurilor eligibile, OIE va acoperi o sumă maximă de <suma> CHF, echivalentul a <procentaj>% din total costuri eligibile menționat la articolul 3.1.
- 3.3 Suma reprezentând contribuția AE și/sau a Partenerului/lor este de <suma> CHF, echivalentul a <procentaj>% din total costuri eligibile menționat la articolul 3.1.
- 3.4 Sumele finale menționate la articolele 3.2 și 3.3 vor fi stabilite în conformitate cu articolul 17 din Anexa III.

### Articolul 4 – Modalități de plată și contabilitate

- 4.1 Plățile se vor realiza pe baza Cererii de plată (formular cuprins în Anexa Vb) și în conformitate cu prevederile Anexei III, articolul 15.
- 4.2 Sumele estimative pentru fiecare plată, conform articolului 3.2 de mai sus, sunt următoarele:

Tipul plății	Procent din suma totală a finanțării nerambursabile	Sumă de plată (CHF)
Avans	20%, dar fără a depăși 75% din bugetul primului an	
Prima tranșă	30%, sau procentul rezultat din diferența dintre 50% din suma finanțării nerambursabile și avansul plătit	
A doua tranșă	45% în cazul proiectelor cu o durată de 12 luni 30% în cazul proiectelor cu o durată ce depășește 12 luni	
A treia tranșă (nu se aplică proiectelor cu o durată de 12 luni)	max.15%	
Plata finală	aprox. 5% sau diferența rezultată din raportul final	
<b>Total</b>	<b>100%</b>	

4.3 Plățile se vor face de către OIE (FDSC/FP) către AE exclusiv în următorul cont bancar (în CHF), menționat în Fișa de identificare fiscală (format cuprins în Anexa Va):

**Numele băncii: <nume>**

**Adresa băncii: <adresa completă>**

**Numele titularului de cont: <nume>**

**IBAN: <număr cont>**

**Cod SWIFT: <cod>**

4.4 AE declară, semnând acest Contract, că nu există dubla finanțare a activităților sau a costurilor incluse în bugetul acestui proiect.

## **Articolul 5 – Raportare**

5.1 AE va depune atât rapoarte consolidate, tehnice și financiare, cât și rapoarte de audit extern, conform prevederilor Anexei III, articolul 2 și conform modelelor furnizate în Anexa VIIa și Anexa VIIb.

5.2 Rata de schimb valutar care va fi utilizată în rapoartele financiare este cea conform articolului 15.6 din Anexa III.

## **Articolul 6 – Acte adiționale la Contractul de finanțare nerambursabilă**

6.1 Orice modificare a prezentului Contract sau a Anexelor sale trebuie realizată în scris, conform articolului 9 din Anexa III și trebuie agreată de ambele părți semnatare.

## **Articolul 7 – Date de contact**

7.1 Orice comunicare privind acest Contract trebuie făcută în scris, menționând numărul contractului și titlul proiectului, și trebuie trimisă la următoarea adresă:

### **Pentru Organismul Intermediar Elvețian – FDSC/FP**

<adresa>

Persoană de contact: <numele persoanei de contact pentru OIE>

(vă rugăm să aveți în vedere faptul că orice persoană de la FDSC/FP care este implicată în derularea programului de finanțare – de exemplu senior/ofițer de grant, senior/ofițer financiar, coordonator PR etc. – este de asemenea, considerată persoană de contact în cadrul acestui contract)

E-mail: <e-mail de contact pentru OIE>

Tel: <număr de telefon>

Fax: <număr de fax>

### **Pentru Agenția Executivă – <numele organizației>**

<adresa>

Persoană de contact: <numele persoanei de contact pentru AE>

(vă rugăm să aveți în vedere faptul că orice persoană de la AE care este implicată în implementarea proiectului – de exemplu asistentul de proiect, coordonator PR etc. – este considerată persoană de contact în cadrul acestui contract)

E-mail: <e-mail de contact pentru AE>

Tel: <număr de telefon>

Fax: <număr de fax>

## Articolul 8 – Anexe

8.1 Următoarele documente sunt anexate la acest Contract și constituie parte integrantă a acestuia:

- Anexa I: Descrierea proiectului (Dosar de aplicație și corespondența din timpul etapei de pre-contractare)
- Anexa II: Bugetul proiectului
- Anexa III: Condiții generale
- Anexa IV: Proceduri privind achizițiile
- Anexa Va: Format Fișa de identificare financiară
- Anexa Vb: Format Cerere de plată
- Anexa Vc: Format Declarație financiară
- Anexa VI: Visibility guidelines (Ghid de vizibilitate, în limba engleză)
- Anexa VIIa: Format Raport tehnic
- Anexa VIIb: Format Raport financiar
- Anexa VIII: Ghid pentru audit

8.2 În cazul unui conflict între prevederile din prezentul Contract și cele din Anexe, prevederile documentului menționat primul prevalează. În caz de conflict între dispozițiile din Anexa III și cele ale celorlalte anexe, cele din Anexa III prevalează.

Încheiat în două exemplare originale, în limba română, câte un exemplar original pentru fiecare parte.

Pentru AE

**<numele organizației>**

[numele și poziția persoanei autorizate a semna contractul]

[Semnătura]

[data]

Pentru OIE

**<numele reprezentantului OIE>**

[numele și poziția persoanei autorizate a semna contractul]

[Semnătura]

[data]